

<<丑小鸭>>

图书基本信息

书名：<<丑小鸭>>

13位ISBN编号：9787302295778

10位ISBN编号：7302295778

出版时间：2012-10

出版时间：清华大学出版社

作者：安徒生

页数：282

字数：247000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;丑小鸭&gt;&gt;

## 前言

汉斯·克里斯蒂安·安徒生(Hans Christian Andersen, 1805—1875)是丹麦十九世纪著名作家、诗人, 名扬世界的童话大师, 被誉为“现代童话之父”。

安徒生1805年4月2日出生于丹麦中部富恩岛上的奥登塞小镇的一个贫苦家庭, 早年在慈善学校读书, 当过学徒工。

受父亲和民间口头文学影响, 他自幼酷爱文学。

11岁时父亲病逝, 母亲改嫁。

14岁时他只身来到首都哥本哈根, 在哥本哈根皇家剧院当了一名小配角。

之后, 在皇家剧院的资助下入斯拉格尔塞文法学校和赫尔辛欧学校就读。

1828年, 进入哥本哈根大学学习。

安徒生文学创作生涯始于1822年, 早期主要撰写诗歌和剧本。

进入大学后, 创作日趋成熟。

曾发表游记和歌舞喜剧, 出版诗集和诗剧。

1833年出版了长篇小说《即兴诗人》, 该小说奠定了他在丹麦文坛的地位。

然而, 使安徒生名扬天下的却是他的童话故事。

安徒生一生共计写了童话168篇, 他的童话具有独特的艺术风格: 即诗意的美和喜剧性的幽默。

其中“卖火柴的小女孩”、“拇指姑娘”、“皇帝的新装”、“丑小鸭”、“红舞鞋的故事”、“豌豆上的公主”和“夜莺”等已成为世界童话宝库中的经典名篇。

安徒生的童话同民间文学有着血缘关系, 继承并发扬了民间文学朴素清新的格调。

他早期的作品大多取材于民间故事, 后期创作中也引用了很多民间歌谣和传说。

在体裁和写作手法上, 安徒生的作品是多样化的, 有童话故事, 也有短篇小说; 有寓言, 也有诗歌; 既适合于儿童阅读, 也适合于成年人鉴赏。

在语言风格上, 安徒生是一个有高度创造性的作家, 在作品中大量运用丹麦下层人民的日常口语和民间故事的结构形式。

语言生动、自然、流畅、优美, 充满浓郁的乡土气息。

《安徒生童话》问世100多年来, 至今被译成世界上150多种文字, 而其中的中文译本也是不计其数。

国内引进的《安徒生童话》读本主要集中在两个方面: 一种是中文翻译版, 另一种是中英文对照版。而其中的中英文对照读本比较受青少年读者的欢迎, 这主要是得益于中国人热衷于学习英文的大环境。

而从英文学习的角度上来看, 直接使用纯英文的学习资料更有利于英语学习。

考虑到对英文内容背景的了解有助于英文阅读, 使用中文导读应该是一种比较好的方式, 也可以说是该类型书的第三种版本形式, 这也是我们编写本书的主要原因。

采用中文导读而非中英文对照的方式进行编排, 这样有利于国内读者摆脱对英文阅读依赖中文注释的习惯。

在中文导读中, 我们尽力使其贴近原作的精髓, 也尽可能保留原作简洁、精练、明快的风格, 丰满、艳丽的形象。

我们希望能够编出为当代中国青少年读者所喜爱的经典读本。

读者在阅读英文故事之前, 可以先阅读中文导读部分, 这样有利于了解故事背景, 从而加快阅读速度、提高阅读水平。

本书主要内容由王勋、纪飞编译。

参加本书故事素材搜集整理及编译工作的还有郑佳、刘乃亚、赵雪、左新杲、黄福成、冯洁、徐鑫、马启龙、王业伟、王旭敏、陈楠、王多多、邵舒丽、周丽萍、王晓旭、李永振、孟宪行、熊红华、胡国平、熊建国、徐平国、王小红等。

限于我们的文学素养和英语水平, 书中一定会有一些不当之处, 衷心希望读者朋友批评指正。

<<丑小鸭>>

## <<丑小鸭>>

### 内容概要

《安徒生童话》是名扬世界的童话巨著，由丹麦著名诗人、童话作家安徒生历时近40年创作而成。 “丑小鸭”、“坚定的锡兵”、“白雪皇后”和“红舞鞋的故事”等脍炙人口的故事，伴随了一代又一代人的美丽童年、少年直至成年。安徒生童话问世100多年来，至今被译成世界上150多种文字，而其中的英文译本更是不计其数。本书精选了安徒生童话故事20篇，选用世界公认的著名英文译本之一，采用中文导读英文版的形式出版。为了使读者能够了解英文故事概况，进而提高阅读速度和阅读水平，在故事的开始部分增加了中文导读。同时，为了让读者更好地理解故事内容，书中加入了大量插图。

<<丑小鸭>>

作者简介

作者:(丹麦)安徒生 译者:王勋、纪飞

<<丑小鸭>>

书籍目录

- 1 . 打火匣/The Tinder-Box
- 2 . 旅伴/The Travelling Companion
- 3 . 坚定的锡兵/The Hardy Tin Soldier
- 4 . 鹤鸟/The Storks
- 5 . 梦神/Ole Luk-Oie
- 6 . 丑小鸭/The Ugly Ducking
- 7 . 白雪皇后/The Snow Queen
- 8 . 红舞鞋的故事/The Red Shoes
- 9 . 她是一个废物/She Was Good for Nothing
- 10 . 两个姑娘/Two Maidens
- 11 . 老头子做事总不会错/What the Old Man Does Is Right
- 12 . 风暴把招牌换了/The Storm Shifts the Signs
- 13 . 茶壶/The Tea-Pot
- 14 . 牙痛姑妈/Auntie Toothache
- 15 . 老上帝还没有灭亡/God Can Never Die
- 16 . 神方/The Talisman
- 17 . 寓言说的就是你呀/This Fable is Intended for You
- 18 . 哇哇报/Croak!
- 19 . 书法家/The Penman
- 20 . 纸牌/The Court Cards

## &lt;&lt;丑小鸭&gt;&gt;

## 章节摘录

有个孩子名叫约翰，他的心地很善良，就像他的父亲一样。

父亲是约翰在这个世界上唯一的亲人。

可是有一天，父亲也生了重病。

父亲在去世之前，对约翰说：“约翰，你是一个很好的孩子，上帝会帮助你的。

”在埋葬父亲的时候，约翰发誓，永远做一个好人，这样死后就可以在天上与父亲重逢了。

埋葬了父亲的第二天清早，约翰就打好行李，带上家里仅有的50块钱和几个小银币上路了，他要走向广阔的世界。

约翰走过了田野，路过了小时候受洗礼的教堂。

他一路走着，走到了遥远的地方，来到了陌生人的中间。

他一路感受着世界的美好，也憧憬着愉快的旅程。

在经过教堂的墓地时，他拔去坟头上的荒草，把倒下的十字架重新竖起来。

他想：“我不在家时，也许会有人也在照料我父亲的坟墓吧。

”在教堂墓地门外，约翰把所有的几个银币都给了一个年迈的乞丐。

善良的约翰继续走着，晚上，天气忽然变得很坏，他只好躲进一座孤寂的小教堂藏身。

暴风雨过去后，月光透过教堂的窗子照进来。

约翰看见教堂的中央放着一具棺材，里面躺着一个死人。

不过约翰一点儿也不害怕，他知道，死人是不会害人的，倒是活着的坏人能害人。

现在就有两个坏人站在死人的旁边，想把尸体扔到教堂外面去，不让死人安息。

约翰把自己身上仅有的50块钱都给了那两个坏人，请求他们放过死人。

那两个人接过了约翰的钱，大笑着走出了教堂。

第二天，约翰重新上路的时候，认识了一个陌生人，俩人结伴而行。

在路上，约翰和旅伴碰到了一个跌断了腿的老太婆，旅伴用自己的药膏治好了老太婆的腿，换得了三根枝条。

两个人继续向前走着，他们来到一家旅店里面，里面正在出演木偶戏。

可是一只怕的哈巴狗忽然跳上了舞台，把木偶皇后的头咬了下来。

旅伴马上拿出自己的药膏治好了木偶。

现在这个木偶皇后就像一个活人一样，再也不用别人的牵线了。

木偶的老板很高兴，并恳求旅伴给其他的木偶也擦上这种药膏。

旅伴答应了，并换得了老板身上挂着的一把剑。

第二天，约翰和旅伴在路上看见一只死去的白天鹅，旅伴用手中的剑割下了天鹅的翅膀，把它们带在身上。

他们又走了很远很远的路，终于看到了一座很大的城市。

这座城市里有一座大理石的美丽宫殿，国王就住在里面。

约翰和旅伴听旅店的老板说，国王是一个很有德行的君主，可是他的女儿却是一位恶毒的巫婆，她长得十分美丽，心肠却坏极了。

公主允许任何人向她求婚，只是必须猜出她问的三个问题，猜不出的人就会被砍掉脑袋。

已经不知道多少位王子在公主那里丧了命。

可怜又善良的老国王也拿自己的女儿没有办法。

在街上约翰看到了从此经过的公主。

公主长得是如此美丽，以至于约翰马上爱上了公主，他不相信公主会是恶毒的巫婆。

P17-P18

## &lt;&lt;丑小鸭&gt;&gt;

## 编辑推荐

《丑小鸭(插图中文导读英文版)》编著者安徒生。

《安徒生童话》问世100多年来，至今被译成世界上150多种文字，而其中的中文译本也是不计其数。

国内引进的《安徒生童话》读本主要集中在两个方面：一种是中文翻译版，另一种是中英文对照版。而其中的中英文对照读本比较受青少年读者的欢迎，这主要是得益于中国人热衷于学习英文的大环境。

而从英文学习的角度上来看，直接使用纯英文的学习资料更有利于英语学习。

考虑到对英文内容背景的了解有助于英文阅读，使用中文导读应该是一种比较好的方式，也可以说是该类型书的第三种版本形式，这也是我们编写本书的主要原因。

采用中文导读而非中英文对照的方式进行编排，这样有利于国内读者摆脱对英文阅读依赖中文注释的习惯。

在中文导读中，我们尽力使其贴近原作的精髓，也尽可能保留原作简洁、精练、明快的风格，丰满、艳丽的形象。

我们希望能够编出为当代中国青少年读者所喜爱的经典读本。

读者在阅读英文故事之前，可以先阅读中文导读部分，这样有利于了解故事背景，从而加快阅读速度、提高阅读水平。



<<丑小鸭>>

#### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>